

Zmluva o dielo č. 03/2010/S/320
uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

CEZ: 77/2010-320-Z

Zmluvné strany

Objednávateľ Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Sídlo Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené Ing. Vladimírom Chovanom, ministrom
Kontaktná osoba: Ing. Rudolf Trebatický
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000081105/8180
IČO 00156621

d ďalej ako „objednávateľ“

Zhotoviteľ Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva

Sídlo Trenčianska 55, 824 80 Bratislava
Zastúpený Ing. Andrea Palacková, riaditeľka
Bankové spojenie Štátna pokladnica
Číslo účtu 7000119468/8180
IČO 00167274
DIČ 2020324713
IČDPH SK 2020324713

d ďalej ako „zhotoviteľ“

Článok I.
Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je vypracovanie analýzy: **Znevýhodnené oblasti SR v kontexte navrhovaných kritérií pre ostatné znevýhodnené oblasti na rok 2010.**
- 1.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa tohto článku bod 1.1 na základe požiadaviek objednávateľa, ktoré budú zadávané priebežne počas trvania zmluvy a požiadaviek kontaktnej osoby, so zapracovaním pripomienok zo strany objednávateľa.
- 1.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. a 1.2. tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku bod 1.1. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.5. Všetka dokumentácia – doklady, dokumenty, správy a návody budú vypracované v slovenskom jazyku. Všetky rokovania sa uskutočnia v slovenskom jazyku.
- 1.6. Predmet zmluvy sa napĺňa prostredníctvom tohto článku, čl. IV a čl. VI tejto zmluvy.
- 1.7. Objednávateľ súhlasí aby časť predmetu tejto zmluvy vykonávali kooperujúce pracoviská :

Výskumný ústav pôdoznanectva a ochrany pôdy zabezpečí vypracovanie úlohy:

- korekcie, resp. alternatívne riešenia simulácie biofyzikálnych kritérií vyplývajúcich z prijatých záverov EK a pracovných skupín členských štátov ku zaradeniu poľnohospodárskej pôdy do „Ostatných znevýhodnených oblastí“
- návrh možných nových kritérií pre stanovenie OZO nad rámec EK, ktoré by boli uplatniteľné v podmienkach SR, vrátane ich zdôvodnenia,
- stanoví podiel poľnohospodárskej pôdy (LPIS) spĺňajúcej simulované kritériá na základnej územnej jednotke obec, ako podklad pre zaradenie poľnohospodárskej pôdy do „Ostatných znevýhodnených oblastí“ – druhý krok – drenáže a závlahy,
- v súlade s požiadavkami MP SR a samosprávy bude spolupracovať pri tvorbe ďalších možností zaradenia poľnohospodárskej pôdy do OZO, resp. pri preradení pôdy z OZO so SZO a naopak, pri zachovaní doterajších kritérií uplatnených v PRV 2004 – 2006,
- vypracuje modelové riešenie a metodický postup kombinovaného pôdneho a klimatického kritéria (sucho v pôde) pre územie OZO,
- pre modelové výstupy zabezpečí nákup požadovaných klimatologických údajov za posledné 3 – 5 desaťročí (SHMU) a vypracuje databázu a GISové mapy,
- zúčastňuje sa na zasadnutiach pracovných skupín k problematike LFA, ktoré zvoláva EK, resp. MP SR k novému vymedzeniu OZO,
- výsledkom práce budú databázové údaje o podiele poľnohospodárskej pôdy spĺňajúcich jednotlivé kritériá na obecnej úrovni.

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky zabezpečí vypracovanie úlohy:

- Percentuálne zhodnotenie pH pod 5,5 podľa okresov a v sumáre za SR s vyčíslením potreby vápnenia
- Vyčíslenie potreby ekonomických nákladov na vápnenie podľa okresov a v sumáre za SR
- Vplyv poľnohospodárskej činnosti na zmeny pH na základe štruktúry použitých hnojív, v triedení podľa okresov a v sumáre za SR.
- Vývoj dynamiky pôdnej reakcie od roku 1995 v triedení podľa okresov a v sumáre za SR t.j. X. XI. a aktuálne čiastkové výsledky XII. cyklu ASP.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy.

Cena je uvedená v členení:

2.1.1. cena bez DPH	68 791,00 €
2.1.2. DPH	13 070,29 €
2.1.3. cena spolu s DPH	81 861,29€

slovom osemdesiatjedentisíc osemstošesťdesiatjeden eur, dvadsaťdeväť

centov.

- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena diela podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV SR 2007-2013“) bude uhradená čiastka 68 791,00€ bez DPH. 19 % sadzba DPH bude hrazená zo štátneho rozpočtu.
- 2.3. Kalkulácia nákladov kooperujúcich pracovísk sa nachádza v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky zhotoviteľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (rozšírenie diela), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Rozšírenie diela môže byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny diela bude nasledovný:
- 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
- 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
- 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i zhotoviteľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať zhotoviteľa k uplatňovaniu ceny rozšírenia diela vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy
- 3.1.2 ukončenie realizácie 31. 12. 2010
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. a v prílohe č. 3 tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
- 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
- 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.

- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.

Článok IV. Výstupy

- 4.2. Finálna verzia správy bude predložená v troch exemplároch a v troch neuzamknutých elektronických formách podľa časového harmonogramu uvedeného v prílohe č. 3. tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Dva exempláre z každej správy a dva CD nosiče z každej správy budú predložené sekcii rozvoja vidieka a jeden exemplár z každej správy a jeden CD nosič bude predložený sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu.

Článok V. Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne zhotoviteľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Dielo sa bude uhrádzať podľa predložených faktúr, podľa skutočne realizovaného diela, resp. jeho častí.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 5.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra zhotoviteľovi vrátená. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 5.5. Zhotoviteľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
- názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).
- Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.
- 5.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/zhotoviteľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH (keďže táto nie je oprávneným výdavkom z PRV SR 2007 – 2013), vyhotovenie v štyroch origináloch.
- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho

rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 a zo štátneho rozpočtu (DPH).

Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Zhotoviteľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie diela v zmysle čl. I. tejto zmluvy v písomnej a elektronickej forme podľa požiadaviek objednávateľa. Výstupy budú v slovenskom jazyku riadne a načas.
- 6.3. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie chybných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania diela.
- 6.5. Objednávateľ má právo vykonať u zhotoviteľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 6.6. Zhotoviteľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.7. Ak zhotoviteľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 6.8. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.9. Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 6.10. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá zhotoviteľovi.

Článok VII. Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1 a prílohy č. 2 tejto zmluvy zo strany zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený účtovať zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.

- 7.2. Zhotoviteľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.3. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. V. tejto zmluvy.
- 7.4. Pri nedodržaní čl. VI. Bod 6.7. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť zhotoviteľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy.

Článok VIII. Riešenie sporov

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neopravňujú zhotoviteľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

Článok IX. Odstúpenie od zmluvy

- 9.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. Zhotoviteľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané dielo, resp. jeho časť.
- 9.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 9.3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým zhotoviteľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

Článok X. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží zhotoviteľ a štyri objednávateľ.

10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa

08 MAR 2010



.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR

VÝSKUMNÝ ÚSTAV EKONOMIKY POZEMNÉHO HOSPODÁRSTVA
A POZEMKOVNÍCTVA
Trenčianske št. 1200 Bratislava
sekretariát riaditeľa



.....
Zhotoviteľ
Ing. Andrea Palacková
riaditeľka

Príloha č. 1 k zmluve o dielo č. 03/2010/S/320

Kalkulácia nákladov Výskumný ústav pôdoznalectva a ochrany pôdy

Náklady obstarania v tom	spotreba materiálu kooperácia Pracovne cesty	330 1000 1000 2330
Náklady spracovania		28 560
a) priame náklady spracovania		17 100
	priame mzdy + OOV	11 460
	príspevok do fondov	3 720
	ostatné priame	2 920
b) nepriame (režijné) náklady spracovania	náklady	10 460
Náklady celkom		30 890

Kalkulácia nákladov Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky

Mzdové náklady + odvody	2 200,-
Analýzy – SPU Nitra	3 000,-€
Úprava softveru	3300,-
Ostatné priame náklady	500,-
Režijné náklady	1 000,-€
Náklady celkom	10 000,-

Príloha č. 2 k zmluve o dielo č. 03/2010/S/320

Kalkulácia nákladov v €

Mzdové náklady	11200,00
Odvody do poisťných fondov	3 914,00
materiálové náklady	1 329,00
kooperácia	40 890
ostatné priame náklady (cestovné, poštovné, telekomunikačné služby, ostatné)	2 498,00
režijné náklady	8 960,00
spolu	68 791,00
DPH 19 %	13 070,29
Celkom	81 861,29

Príloha č. 3 k zmluve o dielo č. 02/2010/S/320

Časový harmonogram

Predmet	Požadovaný termín dodania
Návrh vypracovanej úlohy	Do 13. 12. 2010
Pripomienky zo strany objednávateľa	Do 20. 12. 2010
Vypracovaná úloha	Najneskôr do 31. 12. 2010